

**Hungria-Sopron: Construção de vias férreas**  
**OJ S 184/2016 23/09/2016**  
**Anúncio de modificação**  
**Obras**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

**Secção I: Autoridade/Entidade adjudicante**

---

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt.

Número de registo nacional: AK02796

Endereço postal: Mátyás király utca 19.

Localidade: Sopron

Código NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Código postal: 9400

País: Hungria

Pessoa de contacto: dr. Vas Erzsébet, GYSEV Projektiroda 1138 Budapest, Népfürdő u. 22/B

Correio eletrónico: [evas@gysev.hu](mailto:evas@gysev.hu)

Telefone: +36 12245805

Fax: +36 12245878

**Endereço(s) Internet:**

Endereço principal: <http://www.gysev.hu>

Endereço do perfil do adquirente: <http://www.gysev.hu>

**Secção II: Objeto**

---

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

**II.1.2. Código CPV principal**

45234100 Construção de vias férreas

**II.1.3. Tipo de contrato**

Obras

**II.2. Descrição**

**II.2.1. Título**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz.

**II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

45234160 Obras de construção de catenária, 45234170 Obras de construção de subestações para locomotivas, 45234181 Construção de postos de seccionamento, 45317200 Instalação

eléctrica de transformadores, 71320000 Serviços de concepção técnica, 45233292 Instalação de equipamento de segurança, 72540000 Serviços de actualização informática, 72541000 Serviços de expansão informática, 45232332 Obras anexas relacionadas com telecomunicações, 45231600 Construção de linhas para comunicação, 45314000 Instalação de equipamento de telecomunicações, 45000000 Construção

### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: HU222 Vas

Código NUTS: HU223 Zala

Local principal de execução: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

### **II.2.4. Descrição do concurso aquando da celebração do contrato**

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)”.

### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Duração em meses: 12

### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: sim

Identificação do projeto:

## **Secção IV: Procedimento**

---

### **IV.2. Informação administrativa**

#### **IV.2.1. Anúncio de concurso referente ao presente contrato**

Número do anúncio no JO S: [2015/S 219-399064](#)

## **Secção V: Adjudicação de contrato/concessão**

---

**Contrato n.º:** Sze: 0001040/2015

#### **Título:**

Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak sz

### **V.2. Adjudicação de contrato/concessão**

#### **V.2.1. Data de celebração do contrato/decisão de adjudicação da concessão**

02/11/2015

#### **V.2.2. Informação sobre as propostas**

O contrato/A concessão foi adjudicado(a) a um agrupamento de operadores económicos: sim

#### **V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Endereço postal: Nagy Sándor tér 14.

Localidade: Celldömölk  
Código NUTS: HU222 Vas  
Código postal: 9500  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)  
Telefone: +36 95420026  
Fax: +36 95420067  
Endereço Internet: <http://www.vasuttechnika.hu>  
O contratante/concessionário é uma PME: não

**V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.  
Endereço postal: Fő u. 221.  
Localidade: Felcsút  
Código NUTS: HU211 Fejér  
Código postal: 8086  
País: Hungria  
Correio eletrónico: info @ r-kord.hu  
Telefone: +36 22594094  
Fax: +36 22594096  
Endereço Internet: <http://www.r-kord.hu>  
O contratante/concessionário é uma PME: sim

**V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do concurso: 13 299 713 467,00 HUF

**Secção VI: Informação complementar**

---

**VI.3. Informação adicional**

**VI.4. Procedimentos de recurso**

**VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5.  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18868592  
Fax: +36 18828593

**VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5.  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18868592  
Fax: +36 18828593

## **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

21/09/2016

## **Secção VII: Modificações ao contrato/à concessão**

---

### **VII.1. Descrição do concurso após as modificações**

#### **VII.1.1. Código CPV principal**

45234100 Construção de vias férreas

#### **VII.1.2. Código(s) CPV adicional(is)**

45234160 Obras de construção de catenária, 45234170 Obras de construção de subestações para locomotivas, 45234181 Construção de postos de seccionamento, 45317200 Instalação eléctrica de transformadores, 71320000 Serviços de concepção técnica, 45233292 Instalação de equipamento de segurança, 72540000 Serviços de actualização informática, 72541000 Serviços de expansão informática, 45232332 Obras anexas relacionadas com telecomunicações, 45231600 Construção de linhas para comunicação, 45314000 Instalação de equipamento de telecomunicações, 45000000 Construção

#### **VII.1.3. Local de execução**

Código NUTS: HU222 Vas

Código NUTS: HU223 Zala

Local principal de execução: A teljesítés fő helyszíne: Vas megye, valamint Zala megye területe.

#### **VII.1.4. Descrição do concurso**

„Vállalkozási szerződés a Szombathely – Zalaszentiván vasútvonal 25 kV 50 Hz feszültséggel történő villamosítására valamint kapcsolódó tervezési és infrastrukturális munkáinak elvégzésére az alábbiak szerint (KözOP-2.5.0.-09-11-2015-0011/ IKOP-2.1.0-15-2016-00007)”.

#### **VII.1.5. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Duração em dias: 12

#### **VII.1.6. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do contrato/lote/concessão: 13 299 713 467,00 HUF

#### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: Hegyhát Konzorcium – Swietelsky Vasúttechnika Kft.

Endereço postal: Nagy Sándor tér 14.

Localidade: Celldömölk

Código NUTS: HU222 Vas

Código postal: 9500

País: Hungria

Correio eletrónico: [vasuttechnika@vasuttechnika.hu](mailto:vasuttechnika@vasuttechnika.hu)

Telefone: +36 95420026

Fax: +36 95420067

Endereço Internet: <http://www.vasuttechnika.hu>

O contratante/concessionário é uma PME: não

#### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: Hegyhát Konzorcium – R-Kord Kft.

Endereço postal: Fő u. 221.

Localidade: Felcsút  
Código NUTS: HU211 Fejér  
Código postal: 8086  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [info@r-kord.hu](mailto:info@r-kord.hu)  
Telefone: +36 22594094  
Fax: +36 22594096  
Endereço Internet: <http://www.r-kord.hu>  
O contratante/concessionário é uma PME: sim

## **VII.2. Informação relativa às modificações**

### **VII.2.1. Descrição das modificações**

Natureza e extensão das modificações (com indicação de possíveis alterações anteriores ao contrato):

Felek közös megegyezéssel, figyelembe véve a Kbt. 141. § (2) bekezdését, az Alapszerződés KSZF 1.2, 2.1, 3.3 és 15.1 pontját valamint az Alapszerződés 4. sz. mellékletét módosítják.

### **VII.2.2. Motivos para a modificação**

Necessidade de obras, serviços ou fornecimentos adicionais por parte do concessionário /contratante original (artigo 43.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/23/UE, artigo 72.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/24/UE, artigo 89.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/25/UE)

Descrição dos motivos técnicos ou económicos e da inconveniência ou duplicação de custos que evita uma alteração de contratante:

A múszaki tartalom változással (többlettartalom) együtt járó költségnövekedés, amely megfelel a Kbt. 141. § (2)-nak.

EHR hirdetményfeladó rendszerből fakadó karakterkorlát miatt. A szerződésmódosítás teljes tartalma KBA adatbázisból elérhető.

### **VII.2.3. Aumento de preço**

Valor contratual total atualizado antes das alterações (tendo em conta eventuais alterações anteriores ao contrato e adaptações de preço e, no caso da Diretiva 2014/23/UE, a inflação média no Estado-Membro em causa)

Valor sem IVA: 13 299 713 467,00 HUF

Valor total do contrato após as modificações

Valor sem IVA: 13 726 780 673,00 HUF